

Fürstentum  
Liechtenstein

## Amtliche Kundmachungen

■ **Stellenausschreibung** (Ersatz- und Neuanstellungen)

Haben Sie Interesse, nebenberuflich die Landespolizei bei der Erfüllung ihrer Aufgaben zu unterstützen? Sind Sie bereit, im Schichtdienst – vor allem in der Nacht und an Wochenenden – zu arbeiten?

Im Zusammenhang mit dem Ausbau der Bereitschaftspolizei suchen wir für die Abteilung Sicherheits- und Verkehrspolizei der Landespolizei

**10 Bereitschaftspolizisten/  
10 Bereitschaftspolizistinnen**

zur aktiven Mitarbeit in verschiedenen Polizeibereichen.

**Ihre Aufgaben:**

Als Bereitschaftspolizist/Bereitschaftspolizistin unterstützen Sie die Landespolizei bei der Wahrnehmung der polizeilichen Aufgaben. In diesem Sinne werden Sie einerseits bei Grossanlässen und öffentlichen Veranstaltungen im Ordnungsdienst eingesetzt. Andererseits sind Sie im verkehrs- und sicherheitspolizeilichen Schichtdienst tätig und verstärken damit die Patrouillen der Landespolizei, vor allem in der Nacht und an Wochenenden.

**Ihr Profil:**

- abgeschlossene Berufslehre sowie mehrjährige Berufserfahrung
- einwandfreier Leumund
- psychische Reife und Belastbarkeit
- Sozialkompetenz
- körperliche Fitness
- Bereitschaft zu unregelmässigem Dienst (Nacht, Wochenende)
- Alter zwischen 25 und 35 Jahren
- Führerschein Kat. B
- Liechtensteinische Staatsbürgerschaft

**Wir bieten:**

Als Bereitschaftspolizist/Bereitschaftspolizistin haben Sie eine interessante und abwechslungsreiche Nebentätigkeit. Sie erhalten eine zeitgerechte stundenweise Entlohnung. Die angebotene Aus- und Weiterbildung bietet Ihnen eine optimale Vorbereitung auf die zu erwartenden Aufgaben.

**Information:**

Sie sind herzlich eingeladen, am Dienstag, 27. September 2005, von 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr am Informationsabend bei der Landespolizei, Gewerbeweg 4, Vaduz, teilzunehmen. Die Aufnahmeprüfung findet am Samstag, 22. Oktober 2005, statt.

**Interessiert?**

Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Strafregister-Auszug bis 5. Oktober 2005 an das Amt für Personal und Organisation, 9490 Vaduz.

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1554 350

■ **Stellenausschreibung** (Ersatzanstellung)

Beim Fürstlichen Landgericht in Vaduz wird auf 1. Januar 2006 eine Landrichterstelle frei und zur öffentlichen Bewerbung ausgeschrieben. Wir suchen

**einen Landrichter/eine Landrichterin,**

der/die für diese anspruchsvolle Funktion qualifiziert und motiviert ist.

**Aufgaben:**

Sie werden beim Landgericht als Richter/Richterin sowohl mit zivil- als auch strafrechtlichen Agenden betraut.

**Voraussetzungen:**

Doktorat oder Lizentiat (Magisterium) der Rechtswissenschaften und mehrjährige praktische juristische Betätigung, vorzugsweise auch im Gerichtswesen, erfolgreich abgeschlossene Richteramtanwärterausbildung. Fremdsprachenkenntnisse sind erwünscht. Ausserdem sind hohe Belastbarkeit sowie eine rasche und genaue Arbeitsweise unabdingbar. Liechtensteinische Staatsbürgerschaft.

**Bewerbungen:**

Bewerbungen sind bis 5. Oktober 2005 unter Beilage von Zeugnissen und einem handgeschriebenen Lebenslauf bei der Regierung einzureichen.

1550 350

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

■ **Stellenausschreibung** (Ersatzanstellung)

Die Abteilung Besoldungsadministration/Versicherungen beim Amt für Personal und Organisation ist zuständig für die Lohnbuchhaltung und Auszahlung der Löhne an die Staatsangestellten. Im Weiteren werden alle Personen- und Sachversicherungen des Staates in dieser Abteilung verwaltet. Der Abteilungsleiter/die Abteilungsleiterin übernimmt in Personalunion auch die Aufgabe des Geschäftsleiters/der Geschäftsleiterin der Pensionsversicherung für das Staatspersonal.

Für dieses interessante Aufgabengebiet suchen wir einen/eine

**Abteilungsleiter/Abteilungsleiterin  
Besoldungsadministration/Versicherungen  
Geschäftsleiter/Geschäftsleiterin  
Pensionsversicherung****Aufgaben:**

Das Aufgabengebiet umfasst die Leitung und Überwachung der Abteilung sowie die Verantwortung für die richtige Führung der Lohnbuchhaltung und die termingerechte Auszahlung der Löhne. Zu Ihren Aufgaben gehören auch die effiziente Verwaltung der Personen- und Sachversicherungen sowie die Abwicklung der Schadensanträge. In beiden Bereichen kommen die Überwachung des Budgets sowie die Beratung der Amtsstellen hinzu.

Als Geschäftsleiter/Geschäftsleiterin der Pensionsversicherung für das Staatspersonal bereiten Sie die Geschäfte für den Stiftungsrat vor und führen das Protokoll bei den Sitzungen. Weitere Aufgaben sind das Erstellen des Vorschlages sowie des Jahresberichts. Der Schwerpunkt dieser Tätigkeit liegt in der Administration der Pensionsversicherung mit ihren angeschlossenen Institutionen. Dazu gehören die Führung der Beitragsbuchhaltung, die Berechnung und Auszahlung der Renten sowie die Beratung der Institutionen und der Versicherten.

**Anforderungen:**

Für diese sehr vertrauensvolle Führungsfunktion benötigen Sie eine abgeschlossene höhere Ausbildung, idealerweise im Bereich Buchhaltung/Finanzen. Ausserdem wird mehrjährige Berufserfahrung vorzugsweise im Bereich Versicherungen/PVG vorausgesetzt. Gute Informatik-Kenntnisse, Führungserfahrung, ein ausgeprägtes Flair für Zahlen und absolute Diskretion runden das Anforderungsprofil ab.

Wir erwarten eine initiative und integre Persönlichkeit, die Freude an der Kundenberatung und damit am Umgang mit Menschen hat. Weiters zählen Selbständigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität zu Ihren Stärken. Liechtensteinische Staatsbürgerschaft.

**Bewerbungen:**

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 6. Oktober 2005 an das Amt für Personal und Organisation, 9490 Vaduz.

1553 350

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

■ **Versteigerungsedikt**

EX.2005.1125 – ON 21

In der Exekutionssache der Miteigentümer der unten angeführten Liegenschaft wegen zwangsweiser Aufhebung der Eigentumsgemeinschaft

wird der Termin für die Durchführung der öffentlichen Liegenschaftsversteigerung auf

**Freitag, 30. September 2005, 14.00 Uhr, Parterre, VHS 1**

im Fürstlichen Landgericht, Vaduz, anberaumt.

Zur Versteigerung gelangt die Liegenschaft

**Triesenberger Parzelle Nr. 3328, Grundbuch-Plan 42, Störnabärg, Wohnhaus, Ökonomiegebäude, Gebäudegrundflächen, Wiese, Wald Gesamtfläche 3380 m<sup>2</sup> samt Zugehör, jedoch ohne Mobiliar und sonstige mobile Ausstattung**

**Schätzwert und gleichzeitig geringstes Gebot: CHF 500 000.–**

Gebote, die diesen Betrag nicht erreichen, können bei der Versteigerung nicht berücksichtigt werden.

Die zur Versteigerung gelangende Liegenschaft weist keinerlei bürgerliche Belastungen auf. Jeder Bieter hat ein Vadium in Höhe von 10% des Schätzwertes (sohin CHF 50 000.–) in bar, in liechtensteinischen Wertpapieren oder in Form einer Garantie einer liechtensteinischen Bank zu erlegen.

Der bei der Versteigerung erzielte Verkaufserlös ist bei Gericht zu erlegen.

Für die Durchführung der Versteigerung gelten die von den Parteien einvernehmlich festgelegten Bedingungen sowie die in den Art. 96 bis 105 der Exekutionsordnung angeführten Bedingungen.

Rechte an der Liegenschaft, welche die Versteigerung unzulässig machen würden, sind spätestens vor Beginn der Versteigerung beim gefertigten Gericht anzumelden, widrigenfalls sie zum Nachteile eines gutgläubigen Erstehers nicht mehr geltend gemacht werden können.

Die Versteigerungsbedingungen und die auf die Liegenschaft sich beziehenden Urkunden können während der Amtsstunden beim gefertigten Gerichte, Zimmer 114, eingesehen werden.

**Die zur Versteigerung gelangende Liegenschaft kann am Freitag, 23.09.2005, zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr besichtigt werden. Das Versteigerungsobjekt ist infolge der Umwelterschäden derzeit nur von der Rheintal-Seite her erreichbar, allerdings nicht über die normale Zufahrt, sondern nur auf dem Umweg über die Ortsteile Gnaip und Bünda (= Abzweigung gegenüber dem ehemaligen Restaurant «Rizlina»).**

Vaduz, 1. September 2005

Fürstliches Landgericht

2277 280

 [www.fastenopfer.ch](http://www.fastenopfer.ch)  
Spendenkonto PC 60 19191 7

ansprechen handeln versöhnen